



資治通鑑卷第一百八十七

端明殿學士兼翰林侍讀學士太中大夫提舉西京嵩山崇福宮上柱國河內
郡開國公食邑二千二百戶食實封玖伯戶賜紫金魚袋臣司馬光奉

勅編集

後學天台胡三省音註

唐紀三

起屠維單閼正月
盡十月不滿一年

高祖神堯大聖光孝皇帝上之下

武德二年春正月壬寅王世充悉取隋朝顯官名士

爲太尉府官屬

朝直遙
翻下同

杜淹戴冑皆預焉冑安陽人

也

安陽縣
帶相州

隋將軍王隆帥屯衛將軍張鎮周

煬帝改
左右領

軍衛為左右屯衛帥讀曰率考異曰都水少監蘇世

長等以山南兵始至東都義寧元年七月遣王隆會兵東都今始至少始照翻

王世充專揔朝政事無大小悉關太尉府臺省監署

莫不聞然閔苦世充立三牌於府門外一求文學才

識堪濟時務者一求武勇智略能摧鋒陷敵者一求

身有冤滯擁抑不申者於是上書陳事日有數百世

充悉引見躬自省覽省悉殷勤慰諭人人自喜以為

言聽計從然終無所施行下至士卒廝養析薪為廝炊烹為養

廝音斯養世充皆以甘言悅之而實無恩施施式隋

馬軍揔管獨孤武都為世充所親任其從弟司隸大

夫機

煬帝置司隸臺以大夫爲之長

與虞部郎楊恭

慎

六典周禮地官有山虞澤虞蓋虞部之職也魏始有虞曹郎中晉因之梁陳爲侍郎後周冬官有虞

部下大夫梁陳後魏比齊並祠部尚書前勃海郡主

簿孫師孝

煬帝改滄州爲勃海郡

步兵摠管劉孝元李儉崔孝

仁謀召唐兵使孝仁說武都曰王公徒爲兒女之態

以悅下愚而鄙隘貪忍不顧親舊豈能成大業哉圖

識之文應歸李氏人皆知之

說輸芮翻下同識楚譖翻

唐起晉

陽奄有關內兵不留行英雄景附且坦懷待物舉善

責功不念舊惡據勝勢以爭天下誰能敵之吾屬託

身非所坐待夷滅今任管公兵近在新安

任壤以穀州刺史鎮

新安封管國公任晉王

又吾之故人也若遣間使召之使夜造

城下

間使上古莧翻下疏吏翻造七到翻

吾曹共爲內應開門納之事

無不集矣武都從之事泚世充皆殺之恭慎達之子

也

達隋觀德王雄之弟

癸卯命秦王世民出鎮長春宮

長春宮在

同州朝邑縣後周宇文護所建

宇文化及攻魏州摠管元寶藏四

旬不克魏徵往說之丁未寶藏舉州來降

魏徵本元寶藏官屬

說式芮翻降戶江翻下同

戊午淮安王神通擊宇文化及於魏

縣化及不能抗東走聊城

聊城縣時屬魏州武德四年分爲博州

神通

拔魏縣斬獲二千餘人引兵追化及至聊城圍之

甲子以陳叔達爲納言

丙寅李密所置伊州刺史

張善相來降

相息亮翻降戶江翻

朱粲有衆二十萬剽掠漢

淮之間

剽匹妙翻

遷徙無常每破州縣食其積粟未盡復

他適

復扶又翻下同

將去悉焚其餘資又不務稼穡民餒死

者如積粲無可復掠軍中乏食乃教士卒烹婦人嬰

兒噉之

噉徒濫翻又徒覽翻

曰肉之美者無過於人但使佗國

有人何憂於餒隋著作佐郎陸從典通事舍人顏愍

楚

六典著作佐郎修國史宋百官春秋云常道鄉公咸熙百官各有著作佐郎三人晉制著作佐郎始

到職必撰名臣傳一人宋氏之初國朝始建未有合撰者此制遂替後周春官府置著作中十即著作佐

郎之任通事舍人即秦之謁者漢書百官表謁者掌賓贊受事舊儀云謁者有缺選郎中美鬚眉大音者

補晉勅中書置舍人通事各一人東晉令舍人通事兼謁者之任通事舍人之名由此始也隋初罷謁者

官置通事舍人煬帝改通事舍人為謫官在南陽南

通事謁者顏愍楚蓋大業前為舍人謫官在南陽南

鄧粲初引為賓客其後無食闔家皆為所噉愍楚之

推之子也顏之推仕於高齊之季又稅諸城堡細弱以供軍食

諸城堡相帥叛之帥讀曰率下同淮安土豪楊士林田瓚起

兵攻粲後魏置東荊州於比陽西魏改為淮州梁置

淮安為桐栢縣改淮安郡曰顯州領比陽平氏諸州

桐栢等七縣大業改顯州為淮安郡瓚藏旱翻諸州

皆應之粲與戰于淮源水經注淮水出平氏縣桐栢

桐栢淮源縣碑漢延熹六年立其文曰淮大敗帥餘

出平氏始於大復潛行地中見於陽口衆數千奔菊潭帥讀曰率菊潭舊曰酈縣開皇初改

故以士林家世蠻酋酋慈隋末士林為鷹揚府校尉

殺郡官而據其郡

校戶教翻

既逐朱粲已巳帥漢東四郡

遣使詣信州摠管盧江王瑗請降

大業改隋州爲漢東郡梁置信州於

魚復大業改爲巴東郡唐復詔以爲顯州道行臺

宋白

爲信州使疏吏翻瑗于眷翻詔以爲顯州道行臺

宋白

曰後魏置東荆州於比陽後改淮州士林以瓚爲長

隋文帝改顯州取界內顯望岡爲各

史初王世充既殺元盧

元盧元文都盧楚世充殺

年七慮人情未服猶媚事皇泰主禮甚謙敬又請爲

劉太后假子尊號曰聖感皇太后既而漸驕橫嘗賜

橫戶孟翻

食於禁中還家大吐

吐土故翻

謁復扶又翻皇泰主知其終不爲臣而力不能制唯

朝直遥翻

取內庫綵物大造幡花又出諸服玩令僧散施貧乏

以求福

施式智翻

世充使其黨張績董濬守章善顯福二

門

東都皇城南面三門中曰應天左曰興教右曰光政興教之內曰會昌其北曰章善光政之內曰廣

運其北

宮內雜物毫釐不得出是月世充使人獻印

及劒又言河水清欲以耀衆爲已符瑞云

上遣金

紫光祿大夫武功靳孝謨安集邊郡

靳居焮翻

爲梁師都

所獲孝謨罵之極口師都殺之二月詔追賜爵武昌

縣公謚曰忠

初定租庸調法每丁租二石絹二匹

綿三兩

租庸調之法以人丁爲本梁陳齊周各有損益唐制凡授田者丁歲輸粟二斛稻三斛謂

之租丁隨鄉所出歲輸絹二匹綾絕二丈布加五之一綿三兩麻三斤非蠶鄉則輸銀十四兩謂之調用

人之庸有事而加役二十日閏加二日不役者日爲絹三尺謂之庸有事而加役二十日者免調三十日者租調

皆免通正役不過五十日調徒鈞翻下同自茲以外不得橫有調歛孟翻

歛力瞻翻丙戌詔諸宗姓居官者在同列之上未仕者

免其徭役每州置宗師一人以攝總別爲團伍張

俟德至涼去年八月遣張俟德冊拜李軌李軌召其羣臣廷議曰唐

天子吾之從兄從才用翻下同今已正位京邑一姓不可自

爭天下吾欲去帝號受其封爵可乎去羌呂翻曹珍曰隋

失其鹿天下共逐之稱王稱帝者奚啻一人唐帝關

中涼帝河右固不相妨且已爲天子奈何復自貶黜

復扶又翻必欲以小事大請依蕭警事魏故事蕭警事魏事見一百

六十五卷梁元帝承聖三年軌從之戊戌軌遣其尚書左丞鄧曉

入見見賢遍翻奉書稱皇從弟大涼皇帝臣軌而不受官

爵帝怒拘曉不遣始議興師討之初隋煬帝自征吐

谷渾吐谷渾可汗伏允以數千騎奔党項事見一百

煬帝大業五年吐從噉入聲谷音浴可從刊入聲汗音寒騎奇寄翻煬帝立其質子順

為主質音致使統餘衆不果入而還會中國喪亂還從

又如字喪伏允復還收其故地復扶上受禪順自江

都還長安煬帝既弒順上遣使與伏允連和使擊李

軌許以順還之伏允喜起兵擊軌數遣使入貢請順

上遣之為後太宗立順以統吐谷渾閏月朱粲遣

使請降降戶詔以粲為楚王聽自置官屬以便宜從

事 宇文化及以珍貨誘海曲諸賊賊帥王薄帥衆

從之

誘羊久翻賊帥所類翻薄帥讀曰率

與共守聊城竇建德謂其羣

下曰吾爲隋民隋爲吾君今宇文化及弑逆乃吾讎

也吾不可以不討乃引兵趣聊城

趣七喻翻又遠須翻

淮安王

神通攻聊城化及糧盡請降神通不許安撫副使崔

世幹勸神通許之

降戶江翻下同使疏吏翻

神通曰軍士暴露日

久賊食盡計窮克在旦暮吾當攻取以示國威且散

其玉帛以勞將士

勞力到翻

若受其降將何以爲軍賞乎

世幹曰今建德方至若化及未平内外受敵吾軍必

敗夫不攻而下之爲功甚易

夫音扶易以鼓翻

奈何貪其玉

帛而不受乎神通怒囚世幹於軍中

去年十月遣神

崔民幹爲副今書

世幹當有一誤既而宇文士及自濟北

通安撫山東書

州濟子

禮翻化及軍稍振遂復拒戰

復扶又

神通督兵攻

之貝州刺史趙君德攀堞先登

時獲清河郡爲貝州宋

秋爲晉東陽之地亦爲齊境秦爲鉅鹿郡地漢分鉅

鹿郡置清河郡理清陽石趙移郡理平晉城即今博

州清平縣後周平齊於清河縣置貝州清河後漢之

甘陵清陽縣又兼有漢貝亡縣之地貝州以此得名

堞徒神通心害其功收兵不戰君德大詬而下

詬苦

遂不克建德軍且至神通引兵退建德與化及連戰

大破之化及復保聊城建德縱兵四面急攻王薄開

門納之建德入城生擒化及先謁隋蕭皇后語皆稱

臣素服哭煬帝盡哀收傳國璽及鹵簿儀仗璽氏翻撫

存隋之百官然後執逆黨宇文智及楊士覽元武達

許弘仁孟景集隋官而斬之梟首軍門之外梟翻以

檻車載化及并二子承基承趾至襄國斬之煬帝改邢州爲

襄國郡杜佑曰邢州古邢國治龍岡縣秦爲信都項羽改襄國隋改龍岡考異曰隋書云載之河間斬

之唐書云至大陸斬之河洛記云建德將化及并蕭后南陽公主隨軍于時襄國郡尚爲隋守建德因其

迴兵欲攻之營於城下遣大理官引化及出營東南二里許宣令數其罪并二子一號魏王一號蜀王同

時受戮按蜀王乃化及且死更無餘言但云不負夏士及所封今不取

王夏戶雅翻建德每戰勝克城所得資財悉以分將士身

無所取又不噉肉常食蔬茹粟飯妻曹氏不衣紈綺

將即亮翻嗽徒覽翻又徒濫翻所役婢妾纔十許人衣於既翻紈音丸綺區几翻

及破化及得隋宮人千數即時散遣之以隋黃門侍

郎裴矩爲左僕射掌選事選宣兵部侍郎崔君肅爲

侍中考異曰革命記作君秀今從舊建德傳少府令何稠爲工部尚書

漢書百官表少府秦官至北齊不置少府以其屬官併太府寺隋煬帝大業三年始分太府爲少府監置

監少監其後改監爲令右司郎中柳調爲左丞六典

少監爲少令少始照翻司郎中前代不置煬帝三年尚書都司始置左右司郎各一人掌都省之職品同諸曹郎從五品司馬彪

續漢書云尚書丞一人秦所置漢因之成帝置列曹尚書更置丞四人至光武減其二惟置左右丞各一

人丞者承也言承助令僕總理臺事也虞世南爲黃門侍郎歐陽詢爲

太常卿詢紇之子也歐陽紇見一百七十卷陳宣帝太建元年紇下沒翻自餘

隨才授職委以政事其不願留欲詣關中及東都者

亦聽之仍給資糧以兵援之出境隋驍果尚近萬人

亦各縱遣任其所之驍堅堯翻近其斬翻又與王世充結好呼

到遣使奉表於隋皇泰主使疏翻皇泰主封爲夏王建

德起於羣盜雖建國未有文物法度裴矩爲之定朝

儀制律令爲于僞翻朝直遙翻建德甚悅每從之諮訪典禮

甲辰上考第羣臣以李綱孫伏伽爲第一伽求加翻因置

酒高會謂裴寂等曰隋氏以主驕臣諂亡天下朕即

位以來每虚心求諫然惟李綱差盡忠款孫伏伽可

謂誠直餘人猶踵敝風俛眉而已豈朕所望哉朕視

卿如愛子卿當視朕如慈父有懷必盡勿自隱也因

命捨君臣之敬極歡而罷遣前御史大夫段確使

於朱粲

使疏吏翻

初上爲隋殿內少監

少始照翻

宇文士及

爲尚輦奉御

隋尚輦局屬殿內省

上與之善士及從化及至黎

陽上手詔召之士及潛遣家僮間道詣長安又因使

者獻金環

金環言欲還長安間古覓翻使疏吏翻

化及至魏縣兵勢日

蹙士及勸之歸唐化及不從內史令封德彝說士及

於濟北徵督軍糧以觀其變

說輸芮翻濟子禮翻

化及稱帝立

士及爲蜀王化及死士及與德彝自濟北來降

降戶江翻

時士及妹爲昭儀由是授上儀同上以封德彝隋室